„ARUBAANSE COURANT"
diariamente cu excepcion di diadomingo.
subscripcion f. 3.25 pa luna.
edicion los 20 ct.

edita pa:
N.V. Arubaanse Drukkerij- en Uitgevers- en Publiciteits Mij.
Nassaustraat 85 O'Stad Aruba N.A.

imprimi na:
N.V. Drukkerij „De Stad"
Theaterstraat 11, Willemstad Curacao

Telefoon 1116 Directiva y redaccion.
2116 Anuncio y subscripcion.
Directeur hoofdredacteur: D. Wolff.

ARUBAANSE COURANT

Diario pa  Aruba

Anja 23 | DIARAZON 17 DI APRIL 1963 | No. 4616

ACUSACION MERICANO NA LIDER DI REFUGIADONAN

Hechonan robez interpreta den carta di Cardona

WASHINGTON, 17 april. — E ministerio Mericano di exterior a acusa e president di e canseho revolucionario Cubana, dr. Jase Miro Cardana, di a trata na di acredita algun miembra di gobierna Mericano y di a duna un interpretacion masha bira di e deliberacionnan cu el a hiba cu altu funcionarianan Mericano.

E lider di e refugiadonan a haci esey den su carta di retiro na e conseho, asina un portavoz di e ministerio a bisa periodistanan ayera nochi.

Den circulonan bon informa den e capital Mericano nan ta observa, cu e carta menciona pa e ministerio no a worde duna pa publicacion ainda door di e conseho. Parce cu solamente e ministerio a hanja un copia di e carta. Den e carta parce dr. Cardona ta haci mencion di cierto obligacionnan, cu gobierno Mericano a tuma riba dje pa cu e conseho.

Ayera nochi dr. Miro Cardona a hiba deliberacion no oficial cu miembronan di e conseho revolucionario tocante publicacion di e carta. Nan no ta spera un decision prome cu mayan anochi, ora cu e conseho tene un reunion oficial.

Siman pasa e conseho a rechaza retiro di Cardona despues di un sesion largu. E miembronan di e conseho a papia na fabor di e direccion cu e ta hiba y nan a pidié pa e keda como president di e conseho.

Merca no ta dispuesto

E portavoz di ministerio a bisa tambe, cu dr. Miro Cardona a exihi pa gobierno Mericano cera un alianza cu e refugiadonan of pone placa disponibel pa nan forma un ehercito di refugiadonan.

Merca sinembargo bao di circunstancianan actual no ta dispuesto pa hinca su mes den asuntonan, door di cual e lidernan di refugiadonan Cubano lo hanja voz den politica Mericano contra Cuba of di cuminza un guerra contra Castro — un guerra den cual trupanan Mericano tambe lo worde envolvi, — asina e portavoz a bisa.

ALGEMEEN HANDELSBLAD TOCANTE ESTATUA DI PIAR

DEN HAAG, 17 april. — Algemeen Handelsblad a scirbi: „Na Corsow nan lo pone estatua di Manuel Piar, e hereo di libdracion Venezolano cu' a nace na Corsow. E gobierno Venezolano lo ofrece e estatua aki na Corsow. E obra ta di un escultor Venezolano.

Cu esaki e dificultad pa Corsow no ta soluciona, pasombra pronto e lo posee dos estatua di Piar. Prome cu Venezuela dicidi pa regala Corsow estatua di Piar un asosacion na Corsow den cual personanan di gobierno tambe tin sesion, a pidi e escultor Hulandes profesor Esser pa traha un estatua di e hereo di liberacion cu Corsow ta venenra. Te ora cu e proyecto di e estatua tabata cla, nan a dicidi di fuente Venezolano, cu Corsow mester tin un otro estatua, cu no ta asina moderno y mahoso, segun e corant.

DESEMPLEO NA ARGENTINA

BUENOS AIRES, 17 april. — Desempleo na Argentino a yega na su punto culminante. Tin mas o menos 700.000 hende sin trabao, loke ta nifica un total di dies porciento di e obreronan na Argentina.

Iglesia Catolica na Argentina a forma un comision especial pa investiga e problema.

Sub - director di Ebenezer a bishita ARUBA

ORANJESTAD, 17 april. — Sr. Francisco Liévano, compaña pa su esposa, a sali cu KLM diadomingo atardi pa Maracaibo despues di queda cuatro dia na Aruba den su biaha na Antillas Holandes na parti di e Instituto Ebenezer di an Cristobal. Sr. Liévano cu su señora a presenta Ebenezer como un bon instituto pa prepara Cristiannan den obra di Dios. Nan a bolbe pa nan responsabilidadnan na Ebenezer cuminzando e dia siguiente.

Sr. Liévano a predica Diahuebs, diabierna y diasabra anochi y diadomingo mainta na Iglesia Evangélica di Mont Plazier.

Diasabra anochi el a presenta Ebenezer den un sirbishi special pa hobentud. „Tin un gran necesidad pa obreronan den cunucu di Dios. Ebenezer ta un instituto dedica na capacitacion di obreronan den iglesianan." Sr. Liévano a bisa. Despues di sirbishi varios a indica cu nan ta dedica nan bida na e obra di Dios y tres a mustra deseo di bai na Ebenezer pa trainmentu.

Instituto Ebenezer tawata stablecé pa Mision Alianza Evangélica 33 anja pasa. E tin un plantel cu puesto pa 75 studiante situa net pafó di San Cristobal, Venezuela. Ebenezer tin cursonan di dos y tres anja pa señoritanan y un curso di cuatro anja pa hombernan. Ebenezer ta pensando di lamta un seminario huntu cu su instituto pa mihor trainmentu di pastornan di iglesianan.

Sr. Liévano tin dos anja den su puesto di sub-director di Ebenezer. El a sirbi como profesor pa cuatro anja promé cu esei tempu é tawata pastor di Iglesia Evangélica di San Cristobal. Sr. Liévano tin hopi experiencia den campo di evengelista. Na un tempu é tawata yama e „Billy Graham" di Sur America. Sra. Liévano, un profesor tambe, a gradua di Ebenezer na anja 1951 y Sr. Liévano a gradua na anja 1953. Nan tin dos yiu chiquito — homber y muhé.

Esaqui tawata e promé bez cu Sra. Liévano a bishita Aruba. Sr. Liévano tawata na Aruba nuebe anja pasa como miembro di grupo „Hubentud Pa Cristo Internacional". Den un entrevista net promé cu nan a sali for di Aruba, Sr. Liévano a bisa: „Ta un gran privilegio di ta aqui y nos a ricibi hopi bendicion di Dios. Nos ta spera Dios lo yama hopi hobentud pa obra den Su cunucu. Esei tawata propósito di nos bishita."

AWE MUCHANAN DI SCHOOL TA MARCHA NA SAN NICOLAS

SAN NICOLAS. — Awe tardi entre dos'or y dos'or y mei centenares di muchanan di school lo bolbe haci un wandermars. e muchanan mas grandi un marcha di diestres kilometer, y esnan mas chikito un marcha di nuebe kilometer. Organizador di e marchanan aki den vacantie, cu a bira un tradicion caba, atrobe ta Kinder- en zedenpolitie di Aruba, bao direccion di senjor A. Nagtegaal. Nan ta start na St. Augustinus College, pa termina na e mesun lugar algun ora despues. Tur mucha cu participa den e marcha aki ta ricibi un diploma, y gruponan tabata mehor den e wandermars ta hania copa. E ruta ta den cajanan di San Nicolas mes.

COMEDIA MUSICAL DI PASCU GRANDI

ORANJESTAD, 17 april. — Iglesia Evangelica a presenta diadomingo anochi na Mont Plazier su programa di Pascu Grandi cu un comedia musical titula: „Ata, E Salbador a Bini". Esei tawata parti den cuatro parti: El a stima. El a muri. El a resucita y E ta bini atrobe.

E centro di comedia tawata e muhénan cu tawata presente na e cruz di Cristo. Nan a reuni na cas di Marta y Maria, rumannan di Lazaro quen Jesus a lamta di morto. Nan tawata recorda loque Cristo a bisa Su discipelnan promé cu Su morto tocante Su morto y resureccion. Nan tawata prepara specerij pa hiba na graf ora solo sali.

E koor di 18 miembro di Iglesia a canta hopi cantica di Pascu Grandi. Huntu cu esei, tawatin varios solo, duo, trio y un quinteto componi di diferente miembro di koor. Un koor di muchanan a canta dos cantica pa asisti koor di Iglesia.

E Iglesia tawata yen cu 300 hende cu a gusta e comedia y cantamentu di koor cu luznan di diferente color.

Tercer aniversario di Asoc. di estudiantenan Antillano na Leiden

ORANJESTAD. — Dia 19 di april venidero na Prytaneum na Leiden nan ta celebra di tres aniversario di „Vereniging van Antilliaanse Studenten te Leiden". Despues di e discurso di C. Herrera lo tin un bunita programa cu lo worde presenta bao di e nomber „Un bouquet for di Cultura Antilliano", den cual lo coopera entre otro drs. J. Ph. de Palm, Frank Martinus Arion y Julian Coco. Ademas Hortense Sarmaat lo canta algun cantica cu companjamento na piano di Caroll Tseng. E fiesta lo worde termina cu algun pieza ariba guitarra toca pa Julian Coco.

BAPORNAN CU A BISHITA ARUBA NA MAART

ORANJESTAD. — Segun cifranan cu nos a ricibi di Haven y Loodsdienst ta resulta cu e cantidad di tonelada di bapornan cu a drenta nos hafnan na maart dje anja aki, ta un poco mas haltu cu na maart di anja pasa. Esaki ta como cu maart ultimo pasa tankeronan mas grandi a bishita Aruba.

Maart 1962:	
168 tankero	2.835.784 brt.
80 otro bapornan	348.266 brt.
3 barconan di bela	203 brt.
251 total	3.184.253 brt.
Maart 1963:	
174 tankero	2.964.401 brt.
82 otro bapornan	442.728 brt.
1 barcu di bela	59 brt.
257 total	3.407.188 brt.

Esaki ta un portret en plena mar di e submarino Americano „Thresher", cu siman pasa a perde den Oceano Atlantico na Oriente di Boston. 139 hende a perde nan bida tragicamente den e accidente aki cual ainda ta den investigacion.

NOTICIA DI POLIS

Yiu burachi y resultado

ORANJESTAD, 17 april. — Diahuebs atardi, un cuarto pasa di seis, asistencia di polis a worde pidi na Tanki Leendert caminda un yiu a yega cas burachi y a skop e cu hina di palo den otro. El a worde hiba warda caminda el a hanja un cuarto.

Tata burachi y resultado

Diabierne atardi, un'or y mei, asistencia di polis a worde pidi na Tanki Leendert caminda un caballero a yega burachi su cas y a cuminza kibra tur cos cu e por a hanja. Polis a hibe warda caminda el a worde encarcela.

Amenasa cu cuchu

Diadomingo anochi 12'or asistencia di polis a worde pidi na Madiki caminda un esposo tabata menaza su senjora cu un cuchu. Na yegada di polis e esposo no tabata eynan mas. E dama a worde avisa pa duna e cuenta na recherche.

Sata di piedra

Diadomingo marduga, banda di un cuarto pasa di cuatro asistencia di polis a worde pidi na Oranjestad. Un dama kende ta companja cu un cierto caballero, a hanja un stoot a-ina duro for di esaki cu el a dal abao. Tumando represalia e dama y un amiga di dje a dona e caballero un sota masha formal cu piedra. Tur e tres personanan aki a hanja un seual serca polis.

Bringamento

Diadomingo 12'or di merdia asistencia di polis a ser pidi na un bringamento cu tabata tumando lugar ariba e conocido cruzada di Tanki Leendert pa Catiri. H.J. a worde gedal cu piedra pa no menos cu dos otro caballero respectivamente F.P. y T.D. Pa motibu di un corta cu H.J. a hanja na su orea door di e sla cu un piedra el a worde hiba hospital caminda el a hanja tratamento medico. Despues e por a bai companja su adversarionan den un di e cuarto gratisnan cu tin pa persona cu bringa bao di influencia di alcohol.

Buracheria y resultado

Diabierne anochi mas o menos 11'or asistencia di polis a worde pidi na avo caminda un tal K. a skon e porta di cura di un tal F. kibra. K. kende tabata burachi a worde hiba warda caminda el a hanja un cuarto gratis. Un mei ora despues e ruman homber di K. kende tambe tabata burachi a bai menaza F. pasobra el a yama polis pa su estimado ruman. E tambe a bai e mes un rumbo cu su ruman, esta warda di polis.

Diasabra mainta nan por a bai cas atrobe y lastima pa F. pasobra e rumannan aki no a lubida e asunto y un or y mei diasabra merdia famia F. a yama polis otro bez urgentemente. Na yegada di patrouilla nan a hanja F. cu un wowo blausa, resultado di golpinan di e dos rumannan K. Polis a avise pa duna e cuenta na recherche.

A menasa su esposa

Diabierne atardi banda di dos'or asistencia di polis a worde pidi na Noord, caminda un caballero cu tabata bao di influencia di alcohol, a corre tras di su senjora cu un pida palo cu e intencion di golpie. Na yegada di polis e caballero a calma basta. El a hanja un scual y pa seguridad polis a hiba un machete y un pida palo y a depone nan na warda.

Otro bringamenta

Diadomingo atardi, un cuar o pa cuatro, asistencia di polis a worde pidi na e beach dilanti di Aruba Caribbean Hotel caminda un tal A.L. a pega pelea cu un tal F.K. E motibo di e bringamento aki ta segun declaracion, cu K. a pasa masha pega y na un moda peligroso banda di L. cu un speedboat ora cu esaki tabata landando. Un discusion a cuminza entre e dos caballeronan cu a resulta di un bringamen o. E caballero L. a hanja un herida na su nanishi y algun raska. Dekter a avisa pa hibe hospital probablemente el a hanja un nanishi kibra y tampoco por a papia, causa di slanan na su garganta.

Bringamenta

SAN NICOLAS, 17 april. — Diahuebs atardi, mas o menos cuat'or, patrouilla a constata cu tabatin un bringamento den Rembrand's reat na San Nicolas. E pelea aki tabata entre un marinero y un otro caballero. E marinero kende tabata burachi a worde hiba warda caminda el a hanja un cuarto gratis.

Dos dama ataka

Diahuebs anochi, un cuarto pa nuebe a worde avisa cu ariba un terreno pa noord di Amalia van Solmstraat na San Nicolas dos dama, uno di 69 y uno di 18 anja a worde ataka na un caballero. Door di e signalamento cu nan a duna polis di e individuo aki, polis a bin logra detene den St. Maartenstraat na San Nicolas. Ora cu e caballero a mira polis el a purba sconde tras di un auto, pero nan a detene y a hibe warda caminda el a worde confronta cu e dos damanan, kendenan a reconoce e persona aki mesora como esun cu a ataka nan probablemente cu intencionnan malo. E caballero F.R a worde cera mientras cu e caso ta worde investiga.

Pa motibo di un maribomba

Diadomingo mainta, mas o menos un cuarto pa nuebe, e pick-up A2154 maneha pa A.C. a drenta un trankera di cadushi na Savaneta. E motibu ta cu e chauffeur di e pick-up a hanja un hinka di e maribomba cu e resultado cu el a dal den e cadushinan cu su auto. E danja na e trankera di cadushi lo worde paga pa C.

Yiu contra tata

Diadomingo 10 pa nuebe, polis a duna asistencia na Seroe Alejandro, caminda tabatin un bringamento entre un tata cu su yiu, kende tabata burachi. E yiu a worde hiba warda na San Nicolas caminda el a hanja un cuarto gratis.

SRA KENNEDY TA SPERA DI TRES JIU

WASHINGTON, 17 april. — E jiu cu e espasa di e president Mericana Jacqueline Kennedy ta spera na agosto proximo, ta manera anuncia, e di prame jiu far di e periodo di 1893 cu la nace durante perioda di puesto cama president.

A nace den Casa Blanca te ainda dos mucha y e jiunan di Kennedy, Caroline y John, ta e prome muchanan cu ta biba na Casa Blanca for di 50 anja pasa.

Tambe casa di e ambos ruman hombernan di e president, minister di justicia Robert y senador Edward, ta spera baby, asina cu na fin di e verano ukl e „Kennedy-clan", lo conta en total 23 mucha. Robert tin siete jiu caba, Edward dos y e ruman muhenan di e president, Eunice, Patricia, ya tin respectivamente, tres y dos.

E record familiar durante presidencia na Merca ta para riba nomber di John Tyler, cu tabata president di 1841 te 1845 y tabatin 15 jiu.

Viahe pa Europa suspendi

Na Florida nan a anuncia oficialmente cu na juni president Kennedy lo no haci un bishita di estado, pero un bishita di trabao na Italia, pasobra su casa ta spera un baby. E bishita di estado ta keda suspedi te na cuminzamentu di otro anja. E gobierno Italiano a bisa di ta di acuerdo.

Na Washington nan a bisa cu e president durante su viahe Europeo kier bishita Irlandia, pero ucerca di esaki nan no a tuma ainda ningun decision.

CINCO Y SEIS

Resultado di e caredanan di dia 14 di april di 1963.

CABAINAN GANADOR:

Promer careda: Amasijado 49 kilo di preparador A. Jacial cu jinete Balsamino Moreira. Distancia 1200 metro. Tempo 73 sec.

Di dos careda: Aguijon 48 kilo di preparador A. Muñoz C. cu jinete Teofilo Tosta. Distancia 1700 metro. Tempo 101 3-5 sec.

Di tres careda: Telmo 51 kilo di preparador M. Zindie cu jinete C. Perez. Distancia 1300 metro. Tempo di e ganador Ederena 78 1-5 sec (Telmo a gana pa 5 y 6 como Ederena no ta valido pa 5 y 6).

Di cuater careda: Rita 53 kilo di preparador Lau Padilla cu jinete Raul R... Distancia 1300 metro. Tempo 80 sec.

Di cinco careda: Proconsul 53 kilo di preparador M. Azpurua cu jinete H. Rengifo. Distancia 1300 metro. Tempo 81 4-5 sec.

Ultimo careda: Parisina 48 kilo di preparador L. Gallegos cu jinete Luis Bolivar. Distancia 1300 metro. Tempo 21 3-5 sec.

Den nos comentario di diasabra si mi pasa nos a bisa cu e 5 y 6 lo paga un dividendo hopi halto. Asina mes a sosede tambe. Dos batacazo a elimina e mercado liber di costumbra. Aguijon ta e promer cu a sorprende den di dos careda, pagando pa ganador 57 bolivar. Despues e gran batacazo mes a resulta Rita cu a pega na concepto di ganador bolivar 152. Proconsul ta e unico promer favorito cu a gana. Gran Califa y Voluntuosa tur dos a cai. Di e manera aki a bin resulta solamente 4 cuadro cu 6 cabai ganador y 260 cuadro cu 5 cabai. E cuadro cu 6 cabainan ta vale Bs. 182.103.90 E cuadronan cu 5 cabai ta vale Bs. 1. 57.70. Probablemente na razon di e dispensa di fieta di Pascu e cantidad cu a ser hunga ta hopi abao. Na tur tabatin sella 267.454 formulario pa un valor di Bs. 2.581.816.

Orden di yegada completo

Promer careda: 1 Amasijado. 2 Perfilador. 3 Tararo. 4 Bentelle. 5 Malinco. 6 Solares. 7 Guatrache II.

Di dos careda: 1 Aguijon. 2 Gran Califa. 3 Sas. 4 Canasto. 5 Terumita. 6 De Oio. 7 Herel. 8 Rezife. 9 Nagasaki. 10 Bello Hyp. 11 Ganadero. 12 Español.

Di tres careda: 1 Ederena. 2 Telmo 3 Kachito. 4 Coliseu. 5 Tucuhina. 6 Nagui. 7 Cogollo. 8 Llanero. 9 Fazendeiro. 10 MAPPS. 11 Negligente. 12 Principe de Oro.

Di cuater careda: 1 Rita. 2 Promesa. 3 Linda Amiel. 4 Taiwan II. 5 Cubica. 6 Voluntuosa. 7 Canaleza. 8 Amorebieta. 9 Niña Rubia. 10 Dance of Spain. 11 Ksarina. 12 Copper Top.

Di cinco careda: 1 Proconsul. 2 Hyland King. 3 Fouche. 4 Garrapatero. 5 Ierin. 6 Llamativo. 7 Litoral. 8 ... 9 El Guamacho. 10 Feliz Año.

Ultimo careda: 1 Parisina. 2 La Nena. 3 Guerra. 4 Austral. 5 Guaruira. 6 Petite Gloire. 7 Chenchena. 8 Mon eria. 9 La Trapper. 10 Cotinga. 11 Finlandia. 11 Cautela.

Con e cabainan a corre?

Amasijado cu pa via di e medida nobo tuma na e Comisario mester a sali for di puesto 14 cu den e caso aki ta e puesto di menos favorable a logra asina mes tuma e delantera ya na principio y despues ningun competidor no por a alcanza e ganador mas. Cu dos cuerpo di bentaha el a cruza e meta. Perfilador atrobe a yega di dos. Ta kiko ta pasa e chemplar aki? Den e recta final Tarara a progresa hasta pa ocupa di tres lugar. E peso di 55 kilo a resulta mucho pa e favorito Solares. Tambe e cabai a hanja un sangramento di nanishi.

Den di dos careda Aguijon tambe saliendo di un mal puesto a logra cohe e delantera y mantene su bentaha te na fin ganando e careda di punta-punta manera ya e chemplar aki a haci mas di un vez. Gran Califa no tabatin basta velocidad pa alcanza e ganador. Aunke cu e cabai a mañosea den e recta final. Despues di e careda e Veterinario a declara cu Gran Califa a sufri un atake di „ataxia" loke kier meen „incoordinacion di movimento". Nos ta hanja mucho precio cu den un caso asina ainda e cabai por yega di dos.

Ederena no tabatin dificultad pa gana e careda di tres cu 3 cuerpo di bentaha. Cogollo cu a mucho manera tras di Ederena a canza y mester a keda hopi atras. Telmo cu a corre di patras cu su atropellada a pasa dilanti tur e otro competidornan pa ocupa di dos puesto tras di e ganador Ederena. Asina Telmo a bira ganador pa 5 y 6 como Ederena tabata invalida.

Di cuater careda a duna e sorpresa mas grandi di e competencia. Rita cu tin dos ultimo careda perdiendo cu 27 y 16 cuerpo atras awor ta resulta ganador cu mas di 2 cuerpo. Ra Ra Ra ta con por ta? E catedra den persona di Mr. Chipps y Alejo camina a trata di splica cu e triunfo di Rita no ta asina straño cu tur nan esplicacion nos ta keda mustra, ta con por ta?

... trata di alcanza e ganador pero sin exito. Voluntuosa a corre na altura di 500 metro y a keda atras.

E unico favorito cu a gana e di cinco careda ta Proconsul. Rengifo a corre di patras sperando e momento adecuado pa atrepella. Na altura di 500 metro el a avanza y den e recta final el a cohe e delantera pa mantene su bentaha te na fin.

Parisina a sali ganador den e ultimo carreda di criollonan di serie F. Mon eria e promer favorito a corre malo. La Nena so a trata di haci algo pero a logra solamente sirbi di escolta.

NOTICIA DI POLIS

Dalé, muhé y saké pafo

Diadomingo atardi, cincor y mei, un dama a bin duna cuenta na warda di polis na San Nicolas, cu su estimado esposo a dune un sota, despues a muhe cu awa y a pone porta afo. E dama a worde avisa pa duna cuenta na recherche.

Marinero contra marinero

Un cuarto pa 11 diadomingo anochi polis a duna asistencia den B. van der Zeenoveldstraat caminda dos marinero tabata golpia otro y manera costumber cu un cantidad di mirones pa apoya nan rond di nan. E dos bringadonan a worde kita for di otro y a worde hiba warda caminda nan a hanja un proces verbaal.

Cortamento di lio

Un cuarto pa seis di'aluna atardi asistencia di polis a worde pidi den Toltenstraat caminda un tal A.W. y E.J. tabata bringa cu otro. L.W. kende a worde corta cu un cuchu na su lip pa J. a worde hiba cu ambulansa pa hospital.

Pelea pa un y tur

Dialuna atardi 10 pa seis asistencia di polis a worde pidi pa un pelea grandi cu tabata tumando lugar banda di un club na Savaneta. Diferente persona tabata parti y ricibi golpi, co I.W. y un ... T. Polis a intermedia y a pone ordu.

Pero mas o menos dos ora despues e pelea aki a worde continua den St. Maartenstraat na San Nicolas, caminda T. tabata menazando e dos rumannan W. cu un cuchu. Parce cu e famia W. tabata hungando pa huez despues di e bringamento na Savaneta. Polis a entrega T. na recherche pa nan investiga e asunto. Un rato despues W. a presenta na warda di polis na San Nicolas faltando un pida di su duim cu T. a corta afo. W. a worde hiba San Pedro Hospital pa tratamento medico.

Chokenan

Di diahuebs pa dialuna abatin en total na Aruba 14 chokenan di auto cu un total di danjo material di 4180 florin, sin ningun accidente personal.

ASESINO HONESTO

NEW ROCHELLE (New York), 17 april. — Un homber cu polis ta busca en relacion cu un asesinato comete ayera mainta riba 4 persona, a camna sosega drenta den un misa na New Rochele y a entrega e pastoor su revolver.

Poco despues polis a bin busca e homber, cu ta Chuck Hamlon di 30 anja. E pastoor a declara cu Hamlon, despues di a dunele su revolver a cai sinta riba un stoel, mientras e ta warda polis.

EXPERTO DI E.E.G. PA SURNAM

PARAMARIBO, 17 april. — Gobierno di Surnam a ricibi un noticia, cu nan a acepta un proyecto tocante investigacion pa posibilidadnan di explotacion di suela Lateriet con enlendo herru, door di e fondo di desarollo di EEG.

Pa execusion dje investigacionnan aki e comunicado Europeo pa carbon y staal, lo pone senjor Denokewitz, hefe dje sector di mineralnan dje directorado general disponibel.

ARESTACIONNAN NA ZUID AFRICA

JOHANNESBURG, 17 april. — En relacion cu un atentado di bom riba un pacus na Johannesburg polis di Zuid Africa a arresta 43 Africano, asina nan a participa ajera. Nan ta sospecha e persoananan detenei di un atake riba un oficina di polis na King Williamstown. Segun polis tur e arrestantenan ta miembro dje partido ilegal POQO.

ALGERINO A ASESINA PRINS ABDOEL AZIZ

PARIS, 17 april. — Un primo di rey Saoed di Saoedi-Arabië a worde asesina den un bar di un hotel grandi na Paris door di un Algerino. E Algerino aki, Amiali Mansoer, a tira ocho bala ariba prins Abdoel Azizi Ben Saoed Ben Djalalai.

E prins a muri durante transportacion di e hotel pa hospital.

Mientras tanto poliznan a aresta e asesino, kende no a duna ningun resistencia. Parce cu entre e dos persoananan aki a cuminza un pleito for di dialuna anochi, cual a sigui den un jardin di Claridge Hotel situa na Champs Elysees. E prins kier a trata na bui pa otro parti di e hotel, pero e Algerino a saca revolver y cuminsa tira ariba dje. Dos bala a herida su lomba, y ora cu el a cai, e asesino a tira seis bala mas ariba e victima.

DIFICULTADNAN NA CAMBIO DI RELIGION

DUSSELDORP, 17 april. — Mahometanonan fanatico a stroba den e ultimo fin di siman cu e Egypcio Kamal Roesjdy di 22 anja cu ta biba y traha na Alemania Occidental, por a sigi su plan pa bandona Islam y bira catolico.

E intencion tabata pa un pader batisa Roeskdy diasabra, pero Arabiernan na Alemania a tené presu for di diasabra te ayera. Ora cu diasabra e kier a cohe un trein pa bai Bonn, diferente Arabier a amenace.

Dos mil Arabier cu ta biba na Bonn a duna di conoce cu nan lo tene un marcha di protesta si Roesjdy mester batisa catolico. Roesjdy a bandona su cas y no ta conoci actualmente unda e ta keda.

Nan ta anunia cu hasta miembronan di e embahada di Egypcio tin di habei cu e asuntu.

Un portavoz di e embahada di Egypcio a bisa ayera cu e noticianan tocante amenasa di Roesjdy ta propaganda.

COMUNISTANAN INDONES TA CRITICA

DJAKARTA, 17 april. — E partido comunista di Indonesia, PKI, den un editorial den su corant, „Harian Rakjat", a eherce un critica fuerte riba e federacion mas grandi di obrero na Indonesia, „Sobsi" pasobra e federacion ta favorable e idea pa pone capitalismo completamente un banda.

Esaqui, segun e partido comunista, ta contra di e declaracion di presidente Sukarno na Maart di e anja aqui, den cual el a duna medidanan pa combati inflacion, pa aumenta e nivel Indones di produccion y limita importacion. Sukarno a mustra den su discurso cu awor a queda demostra claramente cu no ta posibel pa mantene un structura economico socialista cu no ta capitalista. Segun e articulo den e corant e lidernan di e federacion ta haci nan mes culpable na loque Sukarno a yama „oportunismo izquierdista".

Clemensia pa guerilleronan Vietnames

SAIGON, 17 april. — E president Vietnames, Ngo Dinh Diem, a tuma un actitud suave den un proclamacion en bista dje guerrilleronan comunista y elementonan na Zuid Vietnam contra gobierno despues cu e ultimo tres lunanan mas y mas guerrillerenan tabata entrega nan mes ne trupanan dje president.

E president ta haci un apelacion na esnan, cu comunistanan, a ganja haci mal uso di nan, pa sirbi gobierno nacional. Esnan cu a actua malu hanja oportunidad pa drecha nan danjo.

Segun circulonan di gobierno esaki no ta un oferta di amnistia. Y no ta valido pa berdadero comunistanan.

LIVINGSTON MERCHANT CERCA MINISTER LUNS

DEN HAAG, 17 april. — Minister Hulandes di asuntunan exterior, Mr. J.M.A.H. Luns, y e delegado special di president Kennedy, senjor Livingston Merchant tabatin na Den Haag un deliberacion masha fructuoso y orientativo, segui un vocero dje ministerio di asuntunan exterior a participa riba un pregunta. E conversacion a dura por lo menos un ora y mei.

Manera conoci, senjor Merchant ta actualmente cu su di dos gira pa Europa pa deliberacionnan orientativo tocante un forza multinacional o multilateral di guerra pa e tratado Noord Atlantico di organizacion.

Lester Pearson, lider di e Liberalnan Canades tin razon berdad pa haci pret cu e periodistanan: su partido a logra exito grandi den ultimo eleccionnan, aunque cu nan no a hanja un majoria absoluto,

1. „Mi nomber berdadero ta Fernando ... y su nomber ta Miguel".
2. „Nos a bini di Spanja. Den un carta anonimo nan a adverti mi cu mi ta corre peligro y lo mi mester biaha incognito".
3. „E fama di bosnan aventuras a yega hasta na mi patria, senior, ta esey mes mi a decidi di usa e nomber di un

MI VERDADERO NOMBRE ES FERNANDO... ¡Y ESTE SE LLAMA MIGUEL!

VENIMOS DE ESPAÑA. EN UN ANONIMO ME ADVIRTIERON QUE CORRÍA PELIGRO Y VIAJARA DE INCÓGNITO

LA FAMA DE SUS AVENTURAS HA LLEGADO HASTA MI PATRIA, SEÑOR. ¡POR ESO DECIDÍ USAR EL NOMBRE DE UN VALIENTE COMO UD.!

1. „Bo ta bai bisti bo bisti blau na e fiesta?"
„No, mi lo bisti esun di chifon blanco".
2. „Cu e bo lembra?"
„Si, y mi zapatonan di cocodrilo".
3. „Ta duel mi di interrumpi bosnan pero bosnan lo tin gana di ordu bo comida"?
4. „Con nos por ordu cuminda si te ainda nos no a discuti e sombrenan?".

¿VAS A LLEVAR TU VESTIDO AZUL A LA FIESTA?

NO LLEVARÉ EL DE CHIFÓN BLANCO

¿CON TU BOLSA DE CUENTAS?

SÍ, Y MIS ZAPATOS DE COCODRILO.

SIENTO INTERRUMPIRLAS, PERO ¿DESEARÍAN ORDENAR SU COMIDA?

¿CÓMO VAMOS A ORDENAR LA COMIDA SIN HABER DISCUTIDO LOS SOMBREROS?

Derechos Reservados

Esaki ta un Lockhead F-104A „Starfighter" den un modelo renova, y cu lo haci servicio como avion di practico pa e astronautnan. E avion aki ta adecuado pa jega te na „rand" di espacio como 40 te 50 km. haltu. E Lockheed aki tin un construccion especial como na e haltura aki e manipulacion y guiamento di e avion ta bira diferente cu normalmente.

RESULTADONAN DI LITTLE LEAGUE

(Di nos redactor Deportivo)

E weganan di Oranjestad Little League hunga durante e ultimo weekend tabata tin e siguiente resultadonan. Libby's a supera Viana cu score di 14 carrera pa 1 den wega cu a dura menos cu tres inning, ya cu den e tercer inning e novena di Viana's mirando e desventaha grandi cu nan tabata tin a dicidi di no continua den wega. Na e momento ey Libby's tabata tin tres hit conecta y Viana cero, mientras cu errornan tabata cero pa Libby's y cuatro pa Viana. Pitcher ganador a keda R. Bislick y perdedor J. Rogers.

E novena di Aruba Lions a gana esun di American Legio cu anotacion di 5 pa 1. Den North League Nutricia a worde blankea door di O So Grape 7 pa 0. E hitnan tabata cuatro pa e ganadornan y dos pa e perdedornan. Ambos equipo a pifia den dos ocasion. Pitcher ganador a resulta H. Tromp y perdedor I. Tromp.

Aruba Caribbean Hotel a obtene un triunfo cu score di 9 pa 8 ariba e team di Wrigley's P.K. Un total di nuebe hit Aruba Caribbean a conecta contra di 6 di Wrigley's. E chieleteronan a comete e total halto di nuebe error y Aruba Caribbean a comete dos. Pitcher ganador tabata S. Kock y perdedor pa Wrigley's R. Ras.

Cu score di 7 pa 4, Pepsi Cola a obtene un triunfo riba e equipo di U.S. Keds. Apenas un hit e pitcher A. Tromp, ganador di Pepsi Cola a permiti e toleteronan di U.S. Keds. Su team a conecta 5 hit y comete un error, mientras cu U.S. Keds a pifia cuatro biaha.

H. Dubero tabata e pitcher perdedor pa U.S. Keds.

NORTH STARS A ELIMINA JUVENTUD CHRISTIAN DEN SOFTBALL

(Di nos redactor Deportivo)

Unicamente un wega di e dosnan programa como parti di e torneo eliminatorio di softball por a worde hunga ariba terreno di Aruba Jrs. diadomingo pasa.

E partido entre North Stars y Juventud Cristian a resulta den un triunfo cu score di 4 pa 2 pa North Stars.

Nan a conecta 11 hit y comete dos error.

Juventud Cristian a conecta 8 hit y pifia den cuatro ocasion.

E partido entre Douane y Caribe mester a worde posponi debi na morto di tata di un hungador di Douane.

Como cu pa diadomingo awor, dia 21 di april, ta programa e encuentronan entre e promer cuatro ganadornan, ta muy probable cu e partido entre Caribe y Douane worde hunga ainda promer cu e fecha ey.

DI E CAMPEONATO DI BASKETBALL

(Di nos redactor Deportivo)

E ultimo dos weganan di e campeonato di basketball hunga riba cancha di Aruba Jrs. na Socotoro tabata tin e siguiente resultadonan. Den un partido femenino Aruba Jrs. a gana di Tivoli cu anotacion di 10 punto pa 7. Mihor anotadora di Aruba Jrs. tabata Delia Monart cu 4 punto, mientras cu Aura Croes tabata e mihor di Tivoli tambe cu cuatro punto.

E partido masculino di clase AA tabata entre R.C.A. y Aruba Jrs. Cu score di 49 pa 39 e quintelo di R.C.A. a resulta vencedor. Mihor scorer di R.C.A. tabata Steve Aleander cu 17 punto riba su nomber. Pa Aruba Jrs. a acumula 10 punto cada uno Olando Jacquin y Felix Bardouille.

Awe nochi e campeonato ta continua cu e siguiente dos weganan. Di e division di sexo debio ta enfreta otro Valiant y Caribe y di caballeros clase A ta topa otro Plymouth y Don Bosco.

E dos weganan aki lo ta riba cancha di Aruba Jrs.

PROCESO CONTRA JOKLIL Y BEN GAL

BAZEL, 17 april. — E Israelito Josef Ben Gal y e Austriaco Joklik, cu nan a arresta dia dos di maart na Bazel, lo worde sentencia pa motibu di trata pa presiona algun persona, asina e fiscal den e ciudad aki a participa.

E dos bombernan aki a pasa como agente Israelita y a trata pa obliga e cientifico Aleman den electronica, Dr. Paul Goercks, pa termina su trabao na Cairo.

Bringamento entre Italiano y Alemannan na Muenchen

MUENCHEN, 17 april. — Siete Aleman a worde punyala den dianan di Pascu na Muenchen door di obreronan Italiano cu tabata na Muenchen. Algun di e victimanan a sufri heridonan grave.

Despues na Muenchen-Pasing, e Alemannan a perde e pelea contra e Italianonan cu tabatin armanan di hinca, cerca nan.

Sin ningun motibu cincu Italiano a ataca algun despues dos Aleman cu tabata pasando. Cuater obrero Italiano a worde aresta.

ESSO SERVICECENTER Y ZENITH A HABRI BASEBALL AWE

(Di nos redactor Deportivo)

E torneo di baseball AA eliminatorio pa Copa Juliana ta cuminza awe nochi den Wilhelminastadion cu e partido entre e novenanan di Esso Servicecenter y Zenith.

Entre esakinan lo mester sali ganador A cu lo tin di hunga dia 24 di april contra di Marlboro. E otro dos teamnan, esta Winston y Heineken's ta topa otro diavierna awor.

Henter e torneo lo worde hunga den Wilhelminastadion.

CANDELA DEN MONDI NA MERCA

NEW YORK, 17 april. — Den e parti oost di Merca miles di hectar di mondi ta corre riscu di pega candela. E territorjo ta sufriendo di un enorme secura.

Na Massachussetts nan a anuncia mas di cien candela di mondi. Na Florida 2400 hectare di mondi a bai perdi door di 154 candela di mondi. New Jersey a perde 400 hectare di mondi door di 42 candela.

EXILADONAN CUBANO PRESU

SAN JUAN, 17 april. — Na San Juan, Puerto Rico, nan a cohe ocho exilado Cubano presu pa autoridadnan di immigracion Mericano por interroga nan. E Cubanonan, entre cual un muhe y su jiu homber di dies anja, a pasa seis dia riba laman den un boto chiquito di tres meter y mei. Un boto di motor, cu tabata na caminda di Miami pa San Juan, a cohe nan na un distancia di cincuenta kilometer for di costa di Cuba.

SITUACION NA LAOS TA MASHA SERIO

PEKING, 17 april. — Gobierno Chines a haci un yamamentu na Union Sovietica y Inglaterra pa conferencia mas lihe posibel tocante situacion na Laos. China ta kere, cu si e situacion na Laos empeora, e dos paisnan aki como president di e conferencia di 14 paisnan na Ginebra, por tuma den consideracion pa bolbe reuni e conferencia aki.

E situacion na Laos ta segun e gobierno Chines masha serio y nan ta culpa imperialismo di Merca, cu a causa un serie di asesinato politico y conflicto arma den e pais aki.

China ta acusa Merca di establece basenan militar na Laos y di intentonan pa pone Laos bao di poder Mericano.

SUBMARINO NUCLEAR DI MAS GRANDI

GROTON, 17 april. — E submarino Mericano cu propulsion nuclear „Lafayette" di siete mil ton, a subi oceano e siman aki for di e base Groton Connecticut pa su prome viahe di prueba den plena mar.

E submarino ta 130 meter largu y por lansa raketnan Polaris bao di awa cu por cubri un distancia di mas di cuater mil kilometer. Ora cu e submarino tabata sali di Groton e tabatin su bandera halve stengel en coneccion cu e desastre cu e submarino Thresher (3750 ton y 85 meter largu) den cual catastrofe 129 homber a muri.

FAHA DI SEGURIDAD PA CAIMAN

LONDEN, 17 april. — Traha un faha di seguridad pa un caiman, ta un pedido masha stranjo cu un fabrica Ingles a hanja algun dia pasa.

E animal, un caiman di Zuid America, ta biaha rond Inglaterra na e stoel patras den auto di su donjo, un zoologico. E ta usa e caiman aki, jama Trudy, pa illustra su discursonan. Cada biaha, cu mi wanta un brake poco duru, asina e zoologico a participa, Trudy ta bin cai riba mi garganta cu su tiki peso di no mas cu 25 kilo.

AGENDA

CINE

Diarazon 17 april 1963

DE VEER 8'or: „Spartacus" 18 J.
RIALTO 8'or: „Tres balas perdidas" 18 J.
PRINCIPAL 8'or: „El lago del pecado" (Sed de amor) 18 J.
AURORA 8'or: „Yaqui Drums" A.L.
SAVANETA 8'or: „The purple Gang" 18 J.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ARUBA tel. 1081
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS tel. 5119

DOKTERNAN DI WARDA

Oranjestad-Noord: C.v.d. Byl
San Nic.-Sta. Cruz-Sav.: J.C.H. Janssen

WIT-GELE KRUIS

San Nicolas: Zr. Perpetua
Oranjestad: Zr. Ewalda
Santa Cruz: Zr. Ludovio
Hospital San Pedro di Verona tel. 2200

POSTSLUITINGEN DIARAZON

Afla ——, Antigua ——, Argentina ——, Bolivia ——, Bonaire 8.00, Brazilië ——, Br. Guiana 15.30, Canada 8.00, Canal Zone ——, Chile ——, COLOMBIA: Barranquilla 15.30, Bogota 15.30, Costa Rica ——, Cuba ——, Curacao 8.00—16.00, Ecuador ——, El Salvador ——, EUROPA (Azië-Afrika) ——, Fr. Guiana ——, Guadeloupe ——, Guatemala ——, Haiti ——, Honduras ——, Br. Honduras ——, Jamaica 10.00, Martinique ——, Mexico 10.00, Montserrat ——, U.S.A.: Miami Fla. 10.00, (Azië-Afrika-Australië) New York 8.00, New Orleans, La. 9.00, Nevis 16.00, Nicaragua ——, Panama ——, Paraguay ——, Peru ——, Puerto Rico ——, Rep. Dominicana ——, St. Kitts 16.00, St. Maarten enz. 16.00, Suriname 15.30, Trinidad enz. 15.30, Uruguay ——, VENEZUELA: Caracas enz. 15.30, Maracaibo 15.30, Virginia Eilanden ——.
Atencion: Cerramento di piezanan certifica ta un ora prome cu di post.

RADIO KELKBOOM

Diarazon 17 april 1963

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu alegria
7.30 Musica Matutino
8.00 Seleccion musical cu disconan Lat. Am.
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Musica Varia
9.30 Melodias Instrumental
10.00 Ritmos Latinos
10.30 Programa di N. Habibe Jr.
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.05 Noticia Local
12.20 Musica Europeo
12.30 Nieuws in het Nederlands
12.45 Musica Norte Americana
12.55 News in a Nutshell
01.00 Musica Varia
01.30 Mei ora cu Boleros
02.00 Club Infantil
02.30 Melodias Instrumental
03.00 Cha Cha Cha
03.15 Merengues
03.30 Calypso
04.00 Musica cu sabor Azteca
04.30 Noticia Local
04.45 Cocktail Musical
05.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica Varia
06.00 Noticia Deportivo
06.15 Intermedio Musical
06.30 R.V.D.
06.45 Groeten uit Nederland
07.00 Noticia Internacional
07.15 Musica Europeo
07.45 Nieuws in het Nederlands
08.00 Musica Norte Americana
08.15 Novela
08.45 Musica Varia
09.30 Melodias Instrumental
10.00 Sluiting

RADIO VICTORIA

Diarazon 17 april 1963

9.00 Apertura
9.05 Ultimas Noticias
9.15 E Bijbel Habri
9.30 E Mundo Femenino
9.45 Canticanan Di Evangelio
10.00 World News
10.10 Hymn of the Day
10.15 Radio Revival
10.45 Sacred Classics
11.00 Stories of Great Christians
11.15 Novela
11.30 Melodias Di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.05 TexasFurniture store ta presenta Noticias Local y Internacional
12.15 Musica Sagrada
12.20 Intermedio musical
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs of Zion
2.30 Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Cafe Con Musica
3.30 Ecos Del Cielo
4.00 Musica Di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 E Ora Adventurosa
4.45 Noticias Español
5.00 La Hora Nazarena
5.15 Palabranan Di Bios
5.30 Musica Para La Cena
6.00 Ultimas Noticias
6.30 Bo Pregunta Conteste
6.45 Nederlands Nieuws
7.00 Windows on Holland
7.15 On Wings of Song
7.30 Victoria Vespers
7.45 Miracles
8.00 World News
8.15 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Light and Life Hour
10.00 World News
10.05 Klassieke Muziek

RADIO CARACAS TELEVISION

Diarazon 17 april 1963

8.45 Senderos de luz
9.00 Caja con sorpresas
9.30 Jardin de infancia
10.00 Ingles por T.V.
10.30 Programa de Cecilia Martinez
11.00 Supermercado del aire
11.15 Quien es quien en T.V.
11.45 Novela
13.00 Noticias
13.05 Cont. Show de Saume
13.15 Se necesita una amiga
13.35 Novela
14.00 Punto y aparte
14.30 Yo se lo vendo
15.00 Estudio Hector Monteverde
15.30 Perfecta ama de casa
16.00 Aventura Popeye y Yeyo
16.30 Mejias y sus muchachos
17.00 Busque su marca
17.30 Pelicula
17.55 Noticias
18.00 Randall el justiciero
18.30 Mi hermana Elena
19.30 Busque su marca
19.00 Teletreatro
20.00 El observador
20.15 Novela
22.30 Noticias
22.35 Cine para todos.
20.30 Don Camilo
21.00 Dimension desconocida
21.30 Bonanza

STEVENSON ATROBE NA MERCA

NEW YORK, 17 april. — E delegado Mericano permanente cerca Nacionnan Uni, Adlai Stevenson a regresa New York ajera nochi despues di un bishita di tres dia na Europa y Marokko. Na su llegada el a declara, cu na Europa e por a constata un unanimidad tocante e principionan dje defensa occidental. Segun e, e situacion anti-Mericano ta mas o menos un malcontentu chiqui, manera sa tin algun biaha entre amigonan.

Tocante un manera cu algu mester tuma luga por tin diferencianan di opinion, segun Stevenson, pero no tin desunion tocante finesnan y e interes dje tratado Noordatlantico di organizacion, Nacionnan Uni o desarme. El a agrega, cu Europeanonan ta completamente na altura cu nan ta depende di otro y tin confianza ne decision Mericano pa defende Europa.

Aki algun dia Stevenson lo duna president Kennedy rapport di su biahe.

PRINCESA BEATRIX PA MERCA

HONOLOELOE, 17 april. — Princesa Beatrix a sali ajera foi Hawaii pa San Francisco despues di a keda tres dia ne isla Menciona, ayanan e no a haci ningun hecho oficial.

E Princesa lo keda San Francisco te otro majan. Despues e lo sigui cu un bishita di tres dia na Washington.

E Princesa y su sequito a worde ricibi na aeropuerto di San Francisco sin ceremonia oficial, pasobra, segun e ambtenaarnan dje consulado Hulandes, nan no tabatin obligacionnan oficial ne programa pa California.

— 34 —

Den e caso aki, mi ta confia ariba bo dokter Carles". Nan tabata pasando e waaf .. laga mi baha un rato solamente pa mi jama mi casa ajo". „Mi ta sorry" Lake a responde sin detene su marcha rapida. „E avion ta na punto pa sali". „Pero . . . pero mi ta desespera! bo no ta comprende? „Ni sikiera e chauffeur a bira su cara, asina pura e tabata pa jega na tempo. „Mi ta bolbe bisabo cu mi ta sorry, senjor Carles. Y mi ta rogabo pa no comete ningun imprudencia na e ultimo hora, pa bo mes bon".

E tabatin razon. E mester a comporta su mes pa e escandalo no jega e internaat caminda su yiu ta keda. Nan a jega aeropuerto y debi na su autoridad, Lake a logra drenta te na e luga caminda e avion ta baba, cu su auto, pega cu e enorme cuater motornan cu ta funcionando caba . . . . „Ban mira subi unbez!" e teniente a ordena. „E ta na punto di sali, riba bo, nan ta warda. „Carles a pone su pia na tera, dunando Lake man promer, kende a prete cu forza mientras el a bise: „Bo a cumpli cu bo palabra di caballero . . . mi ta confia cu lo bo cumpli cune pa resto di bo bida". „Adios, amigo", y danki Lake!" Asina cu e a subi e trapi, nan a kita esaki y sera e portier di e avion. Door di e ventana chikito Carles por a mira ainda e cara sonriente di e Britanico, kende tabata haci un gesto afectuoso di despedida cu su man drechi. Esaki a contribui pa desperta e desesperacion di antes den e homber. y Cora? Esaki no ta un plan bon traha pa kite for di einan „caballero por fabor", e voz di e stewardess a zona banda di dje. „Bo mester sinta un bez".

„Bo no ta mira cu nos ta bai bula?" „Bin, haci mi un fabor. Sikiera mi ta dunabo e asiento cu ta pertenece na bo". Nan a bibe na un di e stoelnan dilanti banda di e pasillo. Ora e a sinta e a mara e faha di seguridad na su cintura. Despues el a keda hundi den un tristeza inmensa te ora el a sinti su wowonan muha di lagrima. Un man suave di muher a pasa den esun di dje, cariciando e mientras el a bise cu dulsura infinita:

„No Raul, mi no ta consenti pa bo jora atrobe, si no ta pasobra bo ta sinti bo dichoso". Tur su curpa a tembla di emocion ora el a bira y mira su senjora banda di dje. „Cora por ta posibel?" „Mes posibel cu bo no por a comprende kiko tin di berdad den e triki aki". „Kiko bo kier men, cu ta mi mes ta esun cu a pone e amistad fiel di Lake na prueba contando e berdad di bo casa y impresione pa e juda bo ajera nochi, y durante e ausencia di e pueblo, nos amigo ingles tabata reconstruibo berdadera identidad cu documentonan pa bo move bo mes den cualkier pais libremente, practicando medicina.

Despues el a trecebo na e avion aki, bao di su responsabilidad y conciliador legal, manera cualkier pasahero". „Bo a bisa otro pais?" „Si, Raul na unda, con malo cu bai, bo ta hanja bo obliga di percura pa mi fortuna, cumprando e cas cu nos tin mester pa establece nos luga, instalando bo clinica y construi un futuro prospero cu lo trece nos felicidad".

E tabata ainda mas turdi cu na principio. „Bo no a bisami ta unda e avion aki ta bai?" „Pa Suiza, un pais caminda bo no ta hanja tropiezo pa cuminza un bida nobo". El a suspira di alivio na mes un tempo cu el a gradici Dios di paden „Bon Raul", el a sigui cu su cara radiante di felicidad". ya cu bo no ta puntra mi nada, mi mester sigui bisa bo, cu ora nos caba di baha for di e avion aki, e senjorita Dassin ta spera nos na Ginebra acompanja pa nos Herminia chikito".

„Si, mi amor, si, no pone e cara spanta ey, prome di sali for di Savannah, mi mes a manda un telegram cu e texto aki: „Papa y mama ta jega majan pa braza bo y pa no separa nunca mas di bo". „Cora, mi bida". „Claro cu si, mi carinjo ya e ta mi yiu caba desde e momento cu e ta di bo". „Mi ta bai sinje pa stima mi den carni y weso, no den imaginacion". „Pasobra mi a lubida di bise den bo cartanan cu mi ta pensa di ta e mama pe cu nunca e tabatin y cu e mester tanto". Raul Cartes a primi su casa den su brazanan cu su frivor di semper. Ta con e por a duda di dje, di su gran rectitud moral?

Bon braza, nan tabata contempla door di e ventana chikito e perspectiva cu lo keda atras, ora cu e avion a tuma haltura conviniente. Ya e no por a mira Savannah, ni sikiera e bista na banda di e isla. E mist diki di laman a tapa tur cos y riba esaki tabata brilla un firmamento nobo y limpi, masha cla, cu tabata parce cu a infiltra den e almanan di e enamoradosnan.

F I N.

DICK TRACY

1. „En bez cu nan pone bo den spacio, nos ta pone nan".
2. „Si, awor e King of Spades lo flota ey for cu su mes pensamentonan susbi door henter e eternidad".
3. „Maske cu e spacio lo worde danja door di su presencia, ta mihor enbez di tin e riba terra".
4. „Si senjor Tracy, mucho mihor".

"INSTEAD OF THEIR PUTTING YOU IN ORBIT, WE PUT ONE OF THEM IN ORBIT."
YES, NOW THE KING OF SPADES WILL FLOAT OUT THERE WITH HIS OWN UGLY THOUGHTS THROUGH ALL ETERNITY.
"EVEN THOUGH OUTER SPACE WILL BE CONTAMINATED BY HIS EVIL PRESENCE, IT'S BETTER THAN HAVING HIM ON EARTH."
YES, MR. TRACY— MUCH BETTER.
Reg. U.S. Pat. Off. © 1962 by The Chicago Tribune

RIP KIRBY pa cortesia di: JAN BODEGOM & CO (Aruba) N.V. TEL. 1284 — 1402

agente exclusivo di FRIESCHE VLAG lechi evaporado y lechi en polvo MAXWELL HOUSE KOFFIE

1. „Esey ke meen conschejo Hemmer cu Desmond no ta un lord?" „Nos a caba di descubri nos error y abo so por bise esey".
2. „Mi ta bai mes ora . . ." „Ki pena awor cu el a cuminza goza di su fortuna y posicion".
3. „Mi ta duna mitar di mi fortuna pa ser den mi cuchina".
„Mi ta duna tur loke mi tin pa un outboard motor".

¿QUIERE DECIR, CONSEJERO HEMMER, QUE DESMOND NO ES UN LORD?
ACABAMOS DE DESCUBRIR NUESTRO ERROR Y SÓLO UD. PUEDE DECÍRSELO
PARTIRÉ EN SEGUIDA...
¡QUÉ PENA, AHORA QUE COMENZABA A GOZAR DE FORTUNA Y POSICIÓN!
DARÍA LA MITAD DE MI FORTUNA POR ESTAR EN MI COCINA.
YO DARÍA TODO LO QUE TENGO POR UN MOTOR DE POPA.
Derechos Reservados.

Diezdos victima na accidente aerea

OSLO, 17 april. — 12 Persona a muri ayera ora cu nan avion, un Viscount di e compania Islandes di aviasion, a dal na west di Oslo contra un serru. E avion cu tabata di Copenhagen di caminda pa Reikjavik tabatin abordo siete pasahero y cincu miembro di tripulacion.

Inmediatamente despues di e dalmentu el a pega candela.

E desgracia a tuma luga diez minuut prome cu e avion mester a baha na e aeropuerto Fornebu na west di Oslo.

Te ainda nan no sa causa di e dalmentu. Segun funcionarionan di e aeropuerto, weer tabata bon y no tabatin ni un tiki mist.

Entre e personanan cu a muri tin un pareha Danes, un muhe Aleman y un homber, di kende nan no sa su nacionalidad. E otro victimanan tabata entre otro e artista di cine Anna Borg, y habitantenan di Islandia.

DESGRACIA DI TREIN CERCA DI BANDING

DJAKARTA, 17 april. — E cantidad di victima di e desgracia di trein cerca di Banding a subi te 37. Segun e agencia Indones di prensa „Antara," tin 126 herido. E trein Express a sali for di riel, y un cantidad di wagon a cai den un presipicio.

AYUDO RUSO PA INDONESIA

DJAKARTA, 17 april. — Comandante dje forza Indones di guerra, mariscal Omar Djani, a bisa den un entrevista cu e corant Berita Minggoe, cu Union Sovietica lo sigui cu entrega di avion, equipo y partinan di avion na Indonesia. Segun e mariscal, Indonesia ta traha na un cantidad di luga, basenan pa raket pa protcha su pais contra posible atakenan di exterior. Forza aerea ta dispone actualmente di diferente proyectilnan, segun mariscal, cu no a hisa claramente cua pais ta entrega e raketnan menciona.

ELECCIONNAN NA CANADA

OTTAWA, 17 april. — Ora cu awe nan a anuncia e resultado dje contamentu di votonan militar ne eleccionnan Canadiense a resulta cu e liberalnan a gana ainda dos asiento mas, actualmente nan ta dispone di 130 dje 265 asientonan den lagerhuis.

E conservativonan tin 94 asiento, e partido di credito social 24 y e partido democratico nobo 17 asiento.

John Diefenbaker, e lider dje partido conservativo, a anuncia pa diamars mainta un reunion di gabinete.

Observadornan ta spera cu despues e lo anuncia su retiro como prome minister. Den e caso aki, e lider liberal Lester Pearson lo por worde nombra cu su gabinete na fin dje siman ey.

Seis miembro parlamentario dje partido di credito social, a priminti gobierno liberal bao di Pearson nan apoyo, cu ta net suficiente pa un mayoria liberal den parlamento. E seis dje partido di credito social a haci e promesa aki sin aprobacion di nan lider di partido.

HISAMENTO DI PESO PA CAMPEONATO MUNDIAL

ESTOCOLMO, 17 april. — E bond Sueco di hisamentu di peso a declara ne ultimo momento, cu e lo organiza e campeonato, mundial cu no por a tuma luga den e prome parti dje anja aki. E campeonatonan mundial pa hisamentu di peso lo tuma luga di shete te 13 di september proximo na Estocolmo.



E submarino Mericano cu a hundi den Atlantico

PORTSMOUTH, 17 april. — E ultimo sonido cu nos a tende dje submarino di atoom Thresher tabata un sonido dof, manera cu muraja dje bapor a kibra. Asina e capitan dje bapor di marina „Skylark, a declara pa un conseho di investigacion di marina. E consejo ta haciendo un investigacion pa e desgracia cu e submarino Mericano Thresher, cu a disparse diarazon cu 129 tripulante den Atlantico.

Segun e capitan di Skylark, cu tabatin contact cu Thresher, nan a tende e sonidonan aki cincu minuut despues cu Thresher a bisa di ta tuma preparacionnan pa subi na superficie.

Un otro oficial di marina, relaciona cu departamento di construccion, a declara anteriormente na periodistanan di ta di opinion, cu e submarino a hundi pa motibu di un error humano.

E ex-comandante di Thresher a revela, cu el a interrumpi e prome prueba pa baha na un profundidad grandi cu e submarino, pasobra e instrumentonan a indica cu algu no tabata bon.

Majan nan ta continua interogacion. Capitan Donald Kern, hefe dje departamento di submarino dje oficina di bapor di marina Mericano ta di opinion cu probablemente Thresher a worde primi den otro na un profundidad di 2.560 meter. Un ruman homber di dos matroos abordo di Thresher a declara cu su ruman no tabata confia e bapor masha.

CANDELA A DESTRUI HEIDE

HEERSUM, 17 april. — Poco despues di 12'or, di Merca e bel di alarma di e centro di vacasion „Gunkelduin", cerca di Leersum na e zona. Cerca banda di e centra tabata kima diez hectaria di hierba, cu nan ta yama Heide.

Algun cien temporadista a yuda brandweer di Leersum y Amerongen domina e candela. Hunu nan a evita, cu e mondi cu ta keda cerca, tambe por a bira victima di e candela.

CONGO Y KATANGA

ELISABETHSTAD, 17 april. — Gobierno central Congoles a participa ayera, cu puestonan di secretarionan di estado na Zuid Katanga ta ilegal. Door di e desicion aki e puesto di 4 secretario di estado a keda aboli.

E minister Congoles na Katanga, Ileo a bisa na un conferencia di prensa, cu nan a tuma e medida en relacion cu un peticion di e asamblea legislativo di Zuid Katanga.

E asamblea recien eligi a tumba tres minister di e gobierno di Chombe, door di acepta un mocion di desaprobacion. Chombe a sobra solamente 4 minister.

Segun e asamblea legislativo di Zuid Katanga, ta Chombe a nombra e 4 secretarionan di estado cu a wordu tumba di nan puesto. E asamblea no a aproba e nombramentu aki.

DELEGACION DI JEMEN PA CAIRO

SANAA, 17 april. — Un delegacion di Jemen cu president Sallal na cabes lo sali otro siman pa Cairo pa delibera tocante posibilidad di afiliacion di Jemen den e estado federal nobo di Arabia. Asina e agencia di prensa di Egypto pa mediano Oriente a anuncia.

MAS VICTIMANAN NA JADOTSTAD

ELISABETHSTAD, 17 april. — Segun noticianan cu no ta segura oficialmente a muri na irregularidadnan na Jadotstad 74 persona. 60 herido mester a worde hospitalisa na Jadotstad.

Hopi habitante dje ciudad a hui pa nan familianan na Elisabethstad y hopi Belgo tin idea di manda nan casa y yiunan bek pa Belgica.

A llega ajera na Jadotstad jeep y tanknan di guerra dje forzanan di guerra di Nacionnan Uni. Maske polis Katanges a domina e situacion, e ambiente a keda tenso.

Circulonan Katanges hon informa ta di opinion, cu e irregularidadnan na Jadotstad ta causa di e situacion politico cu no ta sigur na Zuid Katanga, como consecuencia di e gobierno di Tsjombe cu a bira swak. Baloçbakat kier a probecha dje situacion aki pa asina cohe poder den nan man.

ARTE NA UNION SOVIETICA

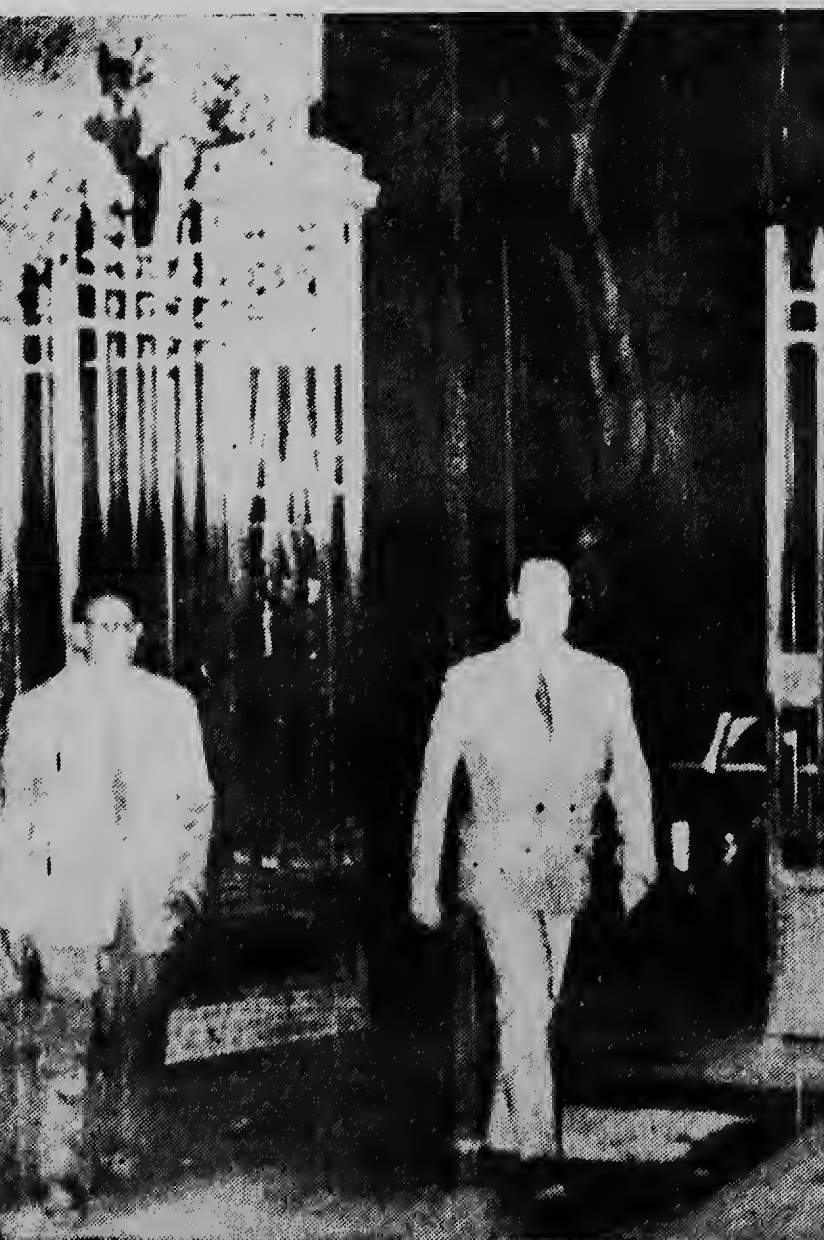
MOSCU, 17 april. — Den un carta pa comite central dje partido comunista na Union Sovietica e artistanan foi tur parti di Union Sovietica, cu a conferencia na Kremlin, a condena varios biaha arte abstracto y e realismo socialista, nan a llama e unico caminda pa artistanan Ruso. Tambe nan ta rechaza e bihamentu pacifico banda di otro den arte. Nos ta uno den nos desconan pa sigui e caminda di nos partido den arte, pasobra nos ta comprende nos debernan pa cu e pueblo Ruso, asina ta para den e carta.

Segun Radio Moscu, e congreso di su organizacion di partido a hanja peticion pa kita foi cincu artista nan mandato como delegado pe congreso.

CONGRESO DI COMUNISTANAN INGLES

LONDEN, 17 april. — E congreso dje partido di comunistanan Ingles a aproba cu 466 contra 4 voto y 10 abstencion un mosion, den cua nan ta mus ra riba e urgencia, pa restablece den e movimentu comunista internacional e unidad dje parti aki.

Un resolucion den cua nan ta condena e oportunismo internacional di Zuid Slavia, a keda rechaza cu 460 contra 12 voto y ocho abstencion.



Pa di prome bez despues di siete anja e portanan di cura di e embahada Frances na Cairo a worde habri 'trobe, awor cu e relacionnan entre e dos paisnan aki poco-poco ta birando normal y cu e relacionnan diplomatico tambe a worde renova. Ariba e foto aki nos ta mira e abogado Frances pisando terreno di e embahada.

BO HOROSCOPO PERSONAL

ARIES
21 Maart — 20 April



Por surgi algun problema relaciona cu hendenan rond di bo, scucha hon pero no huzga muchu liher.

TAURUS
21 April — 20 Mei



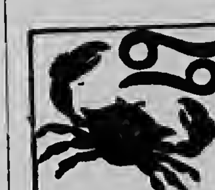
Awe bo trabao y debernan ta exigi bo atencion completo, bo popularidad por aumenta.

GEMINI
21 Mei — 20 Juni



Concentra bo mes awe completamente riba bo asuntonan personal, no laga otro molestia bo dimas.

CANCER
21 Juni — 22 Juli



Aspectonan di Mars ta facilita bo pa resolve problemanan di e manera necesario.

LEO
23 Juli — 22 Augustus



No desvia awe, y evita tur emocion den bo contactonan cu otro, tene bo relacionnan mas harmonioso posibel.

VIRGO
23 Augustus — 22 September



Si bo mester viaha of delibera cu otro bo mester tene cuidao, mustra pasenshi.

LIBRA
23 September — 22 Oktober



Bo tin apoyo di plane'anan, pero por bini algun estorbo temporal, no confia dimas.

SCORPIO
23 Oktober — 22 November



Si bo keda ocupa y tene bo mes na bo intensionnan, bo lo tin exito awe, bai poco poco den amor.

SAGITARIUS
23 November — 21 December



No laga nan ganja bo den asuntonan di plaça, separa amistad di finanzas.

CAPRICORNIUS
22 December — 19 Januari



Un situacion precario por desarolla su mes, evita desunion cu bo superiornan.

ACUARIUS
20 Januari — 18 Februari



Bo emocionnan por ganja bo awe, y por causa cu bo ta huzga un persona robez.

PISCES
19 Februari — 20 Maart



Por tin un esfera poco irritante den bo becindario, evita destinion y busca trankilidad.